

31982R0065

14.1.1982

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 9/14

NARIADENIE KOMISIE (EHS) č. 65/82**z 13. februára 1982,****ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá pre presúvanie cukru do nasledujúceho hospodárskeho roku**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1785/81 z 30. júna 1981 o spoločnom organizovaní trhov v odvetví cukru ⁽¹⁾, najmä na jeho články 27 (3), 32 (3) a 48,

keďže článok 27 nariadenia (EHS) č. 1785/81 ustanovuje, že každý podnik slobodne rozhoduje o presúvaní celej alebo časti svojej produkcie cukru mimo svojej kvóty A do nasledujúceho hospodárskeho roka, ktorá sa považuje za produkciu z toho roka; keďže existuje možnosť, že podnik, ktorý vyrába cukor môže rozhodnúť o presunutí celej alebo časti svojej produkcie mimo svojej kvóty A, mali by byť príslušní producenti cukrovej repy úzko zapojení do tohto rozhodovania prostredníctvom medziodvetvovej obchodnej dohody, ktorá zahŕňa tento bod v zmysle nariadenia Rady (EHS) č. 206/68 z 20. februára 1968, ktorým sa stanovujú predbežné opatrenia pre zmluvy a medziodvetvové obchodné dohody o nákupe cukrovej repy ⁽²⁾, naposledy zmeneného a doplneného Aktom o pristúpení Grécka; keďže vzťahy medzi výrobcami cukru z trstiny a producentmi cukrovej trstiny vo francúzskych zámorských departementoch sú problémom, ktorým sa zaoberá spoločný výbor príslušného výrobného podniku; keďže je preto potrebný predchádzajúci súhlas toho výboru na presunutie cukru z trstiny;

keďže koncept presunutia sa dá uplatniť iba na cukor, ktorý bol skutočne vyrobený; keďže je preto vhodné ustanoviť, že podnik môže prijať rozhodnutie na presunutie iba s súvislosti s cukrom mimo svojej kvóty A, ktorého produkcia sa overila príslušným členským štátom, ako aj ustanoviť pravidlá pre také overenie, najmä pokiaľ ide o informácie, ktoré má ten podnik poskytnúť na tento účel;

keďže druhý pododsek článku 27 (3) nariadenia (EHS) č. 1785/81 ustanovuje poplatok, ktorý sa má odvádzať z každého presunutého cukru, ktorý sa odpredal počas povinného obdobia skladovania 12 za sebou nasledujúcich mesiacov; keďže okrem toho odpredaj takého cukru počas toho obdobia oprávňuje, tak ako aj

v prípade každého iného odpredaného cukru, zdanenie dodatočného množstva, ktoré sa rovná dani za skladovanie uvedenej v bode a) tretieho pododseku článku 8 (2) nariadenia (EHS) č. 1785/81;

keďže toto nariadenie má nahradiť nariadenie Komisie (EHS) č. 103/69 z 20. januára 1969, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá na presun časti produkcie cukru z jedného roka do nasledujúceho hospodárskeho roka ⁽³⁾, zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 144/69 ⁽⁴⁾;

keďže producenti cukrovej repy v Grécku ešte nemajú špeciálne obchodné organizácie, ktoré by ich zastupovali; keďže sa preto majú ustanoviť prechodné opatrenia na presúvanie cukru z hospodárskeho roku 1981/82;

keďže Riadiaci výbor pre cukor nepredložil svoje stanovisko v rámci lehoty stanovenej jeho predsedom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Podnik môže presúvať určité množstvo cukrovej repy do nasledujúceho hospodárskeho roka v zmysle článku 27 nariadenia (EHS) č. 1785/81, ak sa tak ustanovilo v medziodvetvovej obchodnej dohode v zmysle článku 1 nariadenia (EHS) č. 206/68.

Na účely presúvania cukru z cukrovej repy do nasledujúceho hospodárskeho roka má dohoda uvedená v prvom pododseku obsahovať ustanovenia týkajúce sa množstva cukrovej repy, ktoré zodpovedá množstvu cukru, ktorý sa má presunúť, a distribúcie toho množstva cukrovej repy medzi príslušných producentov cukrovej repy.

2. Podnik môže presunúť množstvo cukru z trstiny do nasledujúceho hospodárskeho roka v zmysle článku 27 nariadenia (EHS) č. 1785/81 iba vtedy, ak to bolo schválené spoločným výborom príslušného výrobného podniku.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 177, 1.7.1981, s. 4.⁽²⁾ Ú. v. ES L 47, 23.2.1968, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. ES L 14, 21.1.1969, s. 9.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 20, 27.1.1969, s. 6.

Článok 2

1. Podnik môže rozhodnúť o presune cukru, iba ak príslušný členský štát overí, že taký cukor sa vyrobil mimo kvóty A.

2. Na účely overenia uvedeného v odseku 1 členský štát:

- a) pripočíta množstvo cukru už preneseného z predchádzajúceho hospodárskeho roka k množstvám cukru vyrobeného počas bežného roka až do dňa príslušného rozhodnutia na presun a
- b) odpočíta od celkového množstva uvedeného v bode a) množstvo cukru C, ktoré sa mohli vyvážať pred dátumom posledného rozhodnutia na presun, a taktiež množstvá, ktoré mohli byť predmetom presunu rozhodnutí prijatých počas bežného hospodárskeho roka.

Množstvo cukru, ktoré príslušný podnik môže presunúť, nesmie prekračovať rozdiel medzi výsledkom výpočtov uvedených v prvom pododseku a kvótu A toho podniku.

3. Množstvá cukru presunutého do daného hospodárskeho roka sa považujú za prvý cukor vyrobený v tom hospodárskom roku.

Článok 3

1. V prípade, že podnik prijal rozhodnutie na presun, ale ešte tak nevykonal v prípade cukrovej repy spracovanej na cukor, ktorý sa má presunúť, vykonal predbežnú platbu zodpovedajúcu minimálnej cene za cukrovú repu A platnú počas obchodného roka, v ktorom sa vyprodukovala, zaviazal sa na časť náhrady nákladov za skladovanie výrobcovi cukrovej repy za obdobie uvedené v článku 27 nariadenia (EHS) č. 1785/81. S cieľom tohto rozdelenia škody sa má zohľadniť:

- a) financovanie nákladov zohľadnených pri stanovovaní výšky príslušnej náhrady nákladov za skladovanie uvedené v článku 8 nariadenia (EHS) č. 1785/81;
- b) percento uvedené v článku 29 (2) tohto nariadenia;
- c) výnos uvedený v článku 4 (2) tohto nariadenia.

2. Ak sa použije článok 30 (3) nariadenia (EHS) č. 1785/81, môže sa urobiť výnimka z ustanovení druhej zarážky článku 32 (2) tohto nariadenia na základe medziodvetvovej obchodnej dohody.

Toto použitie tohto odseku nemôže ovplyvniť celkové príjmy žiadneho najlepšieho producenta, ak sú menšie než tie, ktoré sú výsledkom použitia článkov 6 a 32 uvedeného nariadenia.

Článok 4

Ohlásenie uvedené v článku 27 (2) nariadenia (EHS) č. 1785/81 zahŕňať:

- a) množstvo, ktoré sa má presunúť vyjadrené ako biely cukor;
- b) informácie potrebné pre overenie uvedené v článku 2 tohto nariadenia.

Členské štáty však môžu požadovať dodatočné informácie.

Článok 5

1. S výnimkou prípadov zásahu vyššej moci, ktoré príslušný členský štát uzná, a pri zachovaní uplatnenia článku 2 (3), budú členské štáty odvádzať výšku 20,00 ECU za 100 kilogramov množstva presunutého cukru, vzhľadom na ktoré podnik nevyhovел podmienke povinnosti skladovania uvedenej v článku 27 (2) nariadenia (EHS) č. 1785/81. Z množstva uvedeného v prvom pododseku členské štáty tiež odvádžajú čiastku, ktorá sa rovná dani za skladovanie uvedenej v bode a) tretieho pododseku článku 8 (2) nariadenia (EHS) č. 1785/81 platného v období, keď sa cukor odpredal.

2. Členské štáty podniknú kroky potrebné pre uplatnenie tohto článku najmä v prípadoch, keď sa požaduje uplatnenie vyššej moci príslušným podnikom.

Článok 6

Nariadenie (EHS) číslo 103/69 sa týmto zrušuje.

Článok 7

Toto nariadenie nadobúda účinnosť deň po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Ustanovenia článku 1 (1) neplatia v Grécku, pokiaľ ide o cukor presunutý z hospodárskeho roka 1981/82 do hospodárskeho roka 1982/83.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. januára 1982

Za Komisiu
Poul DALSGER
člen Komisie
